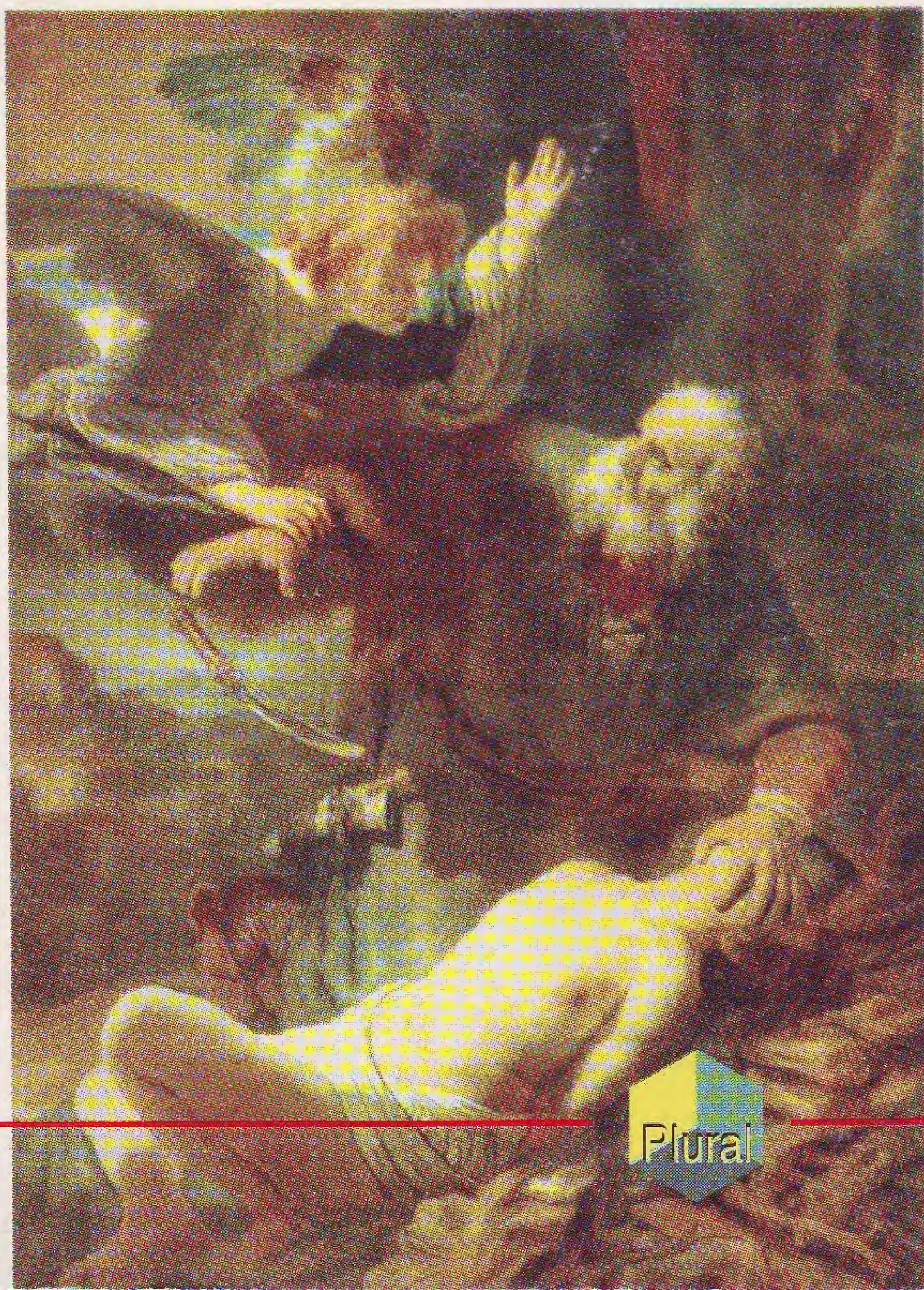


I  
20883l Mauss  
Hubert

# Eseu despre natura și funcția sacrificiului





**Colecția PLURAL**



Marcel Mauss (1872-1950), sociolog și etnolog francez, discipol și colaborator apropiat al lui Émile Durkheim. Profesor de istoria religiilor la École des Hautes Études și la Collège de France. Director al Institutului de etnologie al Universității din Paris. Colaborator la «Année Sociologique», din 1920, șeful secției de religie a publicației. Este autorul celebrului *Essai sur le don* (trad. rom. *Eseu despre dar*, Institutul European, Iași, 1993). Alte opere importante : *Esquisse d'une théorie générale de la magie*, („Année sociologique”, 1902-1903, în colaborare cu H. Hubert ; trad. rom. *Teoria generală a magiei*, Polirom, Iași, 1996) ; *Rapports réels et pratiques de la psychologie et de la sociologie* (1924) ; *Morphologie sociale. Essai sur les variations saisonnières des sociétés Eskimos* (1905) ; *Les techniques du corps* (1934) ; *Effet physique chez l'individu de l'idée de mort suggérée par la collectivité* (1924). La Editura Fayard, 1996, *Écrits politiques*, volum îngrijit de M. Fournier. Despre viață și operă, a se vedea Marcel Fournier, *Marcel Mauss*, Fayard, 1995.

Henri Hubert (1872-1927), istoric și etnolog francez. Este autorul unei vaste monografii consacrate civilizației celtice (trad. rom. *Celții și civilizația celtică*, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1983).

Marcel Mauss, Henri Hubert  
*Essai sur la nature et la fonction du sacrifice*  
„Année sociologique”, 1899

© by POLIROM Co S.A. Iași, 1997  
pentru prezenta versiune în limba română

Editura POLIROM  
B-dul Copou nr. 3, P.O. Box 266, 6600 Iași  
Tel. & Fax (032) 214100; (032) 214111 ;  
(032) 217440 (distribuție)

ISBN: 973-9248-74-8  
Printed in ROMANIA

Carte editată cu sprijinul  
Fundației Soros pentru o Societate Deschisă

Marcel Mauss

Henri Hubert

## ESEU DESPRE NATURA ȘI FUNCȚIA SACRIFICIULUI

Traducere de Gabriela Gavril  
Studiu introductiv de Nicu Gavriluță

POLIROM  
Iași, 1997



## Studiu introductiv

*Sacrificiul este principiul vieții și sufletul tuturor zeilor și al tuturor ființelor.*

(Śatapatha Br., VIII)

## SACRIFICIUL – STRIGĂT AL RUGĂCIUNII MUTE

### I. Teorii despre sacrificiu

La sfârșitul secolului al XIX-lea, imediat după publicarea studiilor și cercetărilor lui R. Taylor, R. Smith și J. Frazer consacrate sacrificiului, școala franceză de sociologie a religiilor va da o remarcabilă replică teoriilor lansate, printr-un text scris de M. Mauss și H. Hubert. Cei doi autori vor publica, în 1899, un amplu studiu polemic intitulat *Essai sur la nature et la fonction du sacrifice*<sup>1</sup> (*Eseu despre natura și funcția sacrificiului*). Acesta va marca definitiv cercetarea în domeniu. Stimulați, în special, de interpretarea dată sacrificiului de Robertson Smith (*Lectures on the Religion of the Semites*, 1899), autorii francezi gîndesc o altă structură a acestuia, una care să nu derive dintr-o formă simplă și primitivă.

Pentru a glosa pe marginea teoriei sacrificiului formulată de M. Mauss și H. Hubert, vom aduce, mai întâi, în atenție sensurile instituite ritualurilor sacrificiale de autorii care i-au precedat.

Unul dintre ei este și antropologul englez E.B. Tylor (*Religion in Primitive Culture*, 1871). Autorul identifică mai multe expresii simbolice și sociale ale sacrificiului în cuprinsul tuturor comunităților tradiționale. Printre acestea

1. Am folosit în redactarea acestui studiu introductiv ediția franceză a textului *Essai sur la nature et la fonction du sacrifice*, publicat în „Mélanges d'histoire des religions”, Paris, Librairie Félix Alcan, 1929, pp. 1-130.



529416

\*BIBLIOTECA JUDETEANA  
"DINICU GOLESCU"-ARGES  
NR. INV. 229 416



este amintit *sacrificiul-dar* (formă incipientă, originară, constând în schimbul reciproc de daruri dintre sacrificant și zeu); *sacrificiul-omagiu* și, în ultimul rând, *sacrificiul-renunțare*. Acesta din urmă va fi reluat în textele lui Émile Durkheim (*Formele elementare ale vieții religioase* etc.), Evans-Pritchard și Ernst Cassirer (*Filosofia formelor simbolice*). Toți trei sînt de acord că, indiferent de obiectul sacrificiului (făptură vie sau simpla ei efigie), acesta presupune renunțare. Ea nu poate avea decît efecte benefice „stimulînd voința omului, reprimînd multiple și divergente impulsuri naturale”<sup>2</sup>.

Însă autorul care a provocat eseul lui Mauss și Hubert a fost W. Robertson Smith (*Lectures on the Religion of the Semites*, 1899). Acesta situa originea sacrificiului tocmai în comunitatea totemică originară. Nu există sacrificiu în afara totemului, afirma Smith. Totemul era nici mai mult, nici mai puțin decît masca sub care se ascundea adevăratul zeu. Sacrificiul a făcut însă ca masca să devină totuna cu chipul ascuns. Sub forma totemului, zeul însuși era periodic sacrificat, masticat și asumat de toți membrii comunității. Cu ce rezultate? Cu ce efecte sociale? În primul rând, subiecții umani ai mesei totemice dobîndeau *temporar* o condiție divină. Mîncînd carnea zeului devii asemenea lui. În al doilea rând, în perspectiva timpului, oamenii păstrau – dincolo de efectele restrînse și imediate ale prînzului sacrificial – însemnele unei profunde comuniuni. Simplul fapt de a fi fost împreună la ceremonia sărbătorii totemului le oferea certitudinea unei solidarități sacre, a unei comuniuni umane desăvîrșite. Acest fapt simbolic l-a determinat pe Robertson Smith să insiste pe *sacrificiul-comuniune* și să-l plaseze la originea tuturor formelor ulterioare de sacrificiu.

Pînă la apariția cărții celor doi autori francezi, J. Frazer (*Creanga de aur*, 1890) va fi cel care va deconstrui teoria

2. Este ideea lui Ernst Cassirer (*Filosofia formelor simbolice*), conform căreia „limitarea dorinței” ar fi o formă a renunțării. A se vedea, în acest sens, o foarte documentată lucrare semnată de Ofelia Văduva, *Pași spre sacru. Din etnologia alimentației românești*, București, Editura Enciclopedică, 1996, p. 149.

lui Robertson Smith. Nu a fost necesar un nou joc al interpretărilor, pentru că înseși datele problemei erau, în mare parte, false. Astfel, totemismul – fenomen social și religios – era departe de a fi universal. Sacrificii aveau loc și în absența lui. Mai mult, „sacrificiile-comuniune totemice” erau fulgurante, cu totul episodice în istoria religioasă a umanității. Majoritare erau acele ritualuri întemeiate pe o legătură simpatetică între om și zeu. „Mîncînd corpul zeului (animal sau om), el (primitivul) își însușește o parte din calitățile și din puterile zeului”<sup>3</sup>. Ele sînt, după părerea mea, o bună ilustrare a ceea ce M. Eliade numea a fi degradarea simbolurilor. Mai curînd, aceste tipuri de sacrificii ar fi forme ultime, maculate, simplificate ale sacrificiului originar. Acesta avea întotdeauna o valoare cosmogonică și, doar uneori, una magică. În întreg complexul cultural circumpacific se regăsea o reprezentare iconică, una care figura un om în gura unui monstru. Spiritul pozitivist i-a făcut acesteia o lectură simplistă: divinitatea viețuiește consumînd oameni. Prin urmare, dacă lucrurile s-ar petrece și invers sau dacă omul și-ar consuma semenul, ar deveni și el asemenea zeului. Nimic mai fals. În fond, imaginea se cerea interpretată cosmogonic, arată Mircea Eliade. Sensul era următorul: primul om se naște din divinitatea întunericului.

M. Mauss și H. Hubert (*Essai sur la nature et la fonction du sacrifice*) sînt reținuți nu atît de metafizica sacrificiului (asemenea lui Eliade) cît, mai curînd, de fenomenologia lui. Îi reproșează lui Robertson Smith faptul de a fi redus „sacrificiul ispășitor la sacrificiul-comuniune”, trădînd astfel adevărata unitate a sacrificiilor. Nu putem afirma și argumenta existența unui întreg *sistem sacrificial*, derivat dintr-o formă primitivă și simplă. „Un asemenea sacrificiu nu există”<sup>4</sup>. Există doar un amestec histrionic al ritualurilor de sacrificiu. Ele nu sînt „pure”, perfect independente unele de altele. Sacrificiile din spațiul teuton,

3. J. Frazer, *Creanga de aur*, București, Editura Minerva, 1980, vol. IV, p. 72.

4. M. Mauss, H. Hubert, *op. cit.*, p. 122.



## Cuprins

## STUDIU INTRODUCŢIV

Sacrificiul – strigăt al rugăciunii mute .....	5
--	---

## ESEU DESPRE NATURA ŞI FUNCŢIA SACRIFICIULUI

I. Definirea şi unitatea sistemului sacrificial .....	49
II. Schema sacrificiului .....	63
III. Cum variază schema potrivit funcţiilor generale ale sacrificiului .....	114
IV. Cum variază schema potrivit funcţiilor speciale ale sacrificiului .....	127
V. Sacrificiul zeului .....	148
VI. Concluzie .....	168

## NOTE LA „ESEU DESPRE NATURA ŞI FUNCŢIA

SACRIFICIULUI” .....	177
----------------------	-----

1. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
2. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
3. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
4. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
5. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
6. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
7. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
8. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
9. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
10. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
11. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
12. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
13. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
14. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
15. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
16. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
17. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
18. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
19. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
20. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
21. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
22. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
23. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
24. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*
25. H. G. Wells – *Antichitatea şi civilizaţia*



## PLURAL M

1. Émile Durkheim – *Formele elementare ale vieții religioase*
2. Arnold Van Gennep – *Riturile de trecere*
3. Carlo Ginzburg – *Istorie nocturnă*
4. Michel de Certeau – *Fabula mistică*
5. G.W. Leibniz – *Eseuri de teodicee*

### În pregătire:

Nicolae Breban – *Riscul în cultură*

\*\*\* – *Marele Inchizitor. Dostoievski și noi*

Jean Delumeau – *Păcatul și frica*

Ștefan Afloroaei – *Cum este posibilă filosofia în Răsăritul Europei*

Cicero – *De divinatione*

Adriana Babeți – *Despre arme și litere*

Iosif Sava – *Invitații Eutherpei. 7 Serate TV*

Claude Karnoouh – *Dușmanii noștri cei iubiți*

Marc Bloch – *Regii taumaturgi*

Raymond Trousson – *Istoria gândirii libere*

În curînd : A TREIA EUROPĂ, o colecție coordonată de  
Adriana Babeți și Cornel Ungureanu • Michael Pollak – *Viena 1900*  
• Carl Schorske – *Viena, sfîrșit de secol* • J. Le Rider – *Mitteleuropa*

Bun de tipar : aprilie 1997 Apărut : 1997

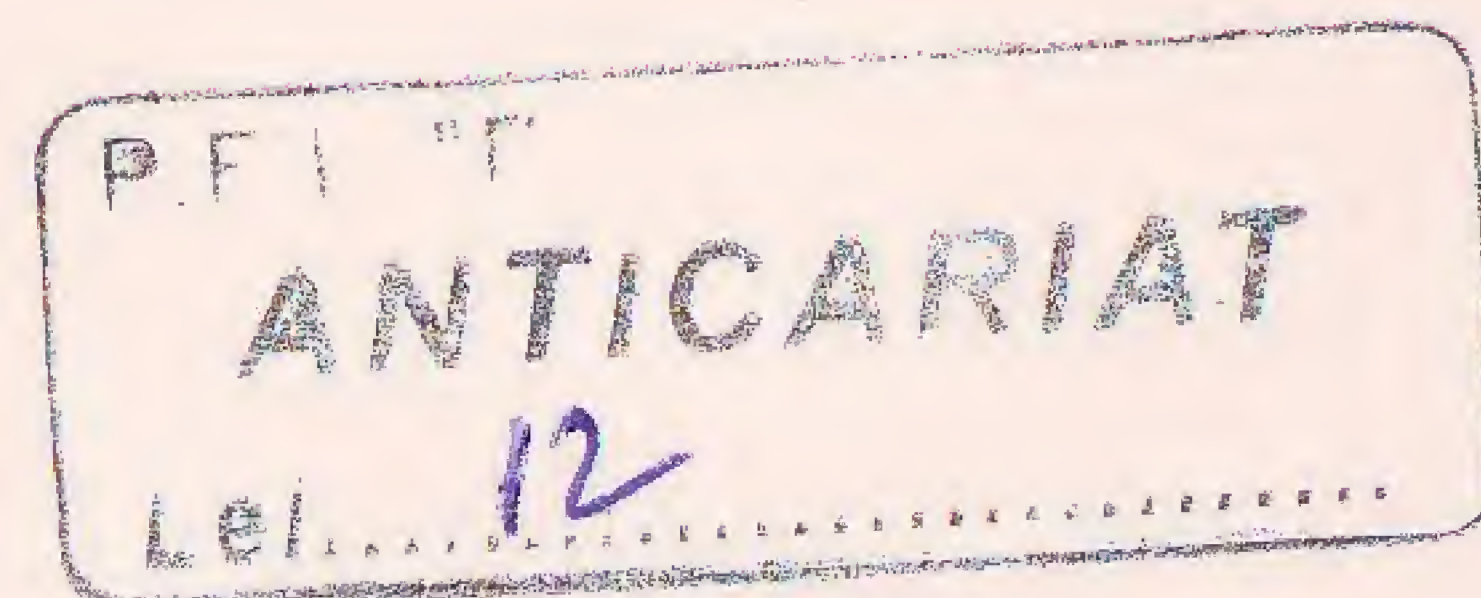
Editura Polirom, B-dul Copou nr. 3 • P.O. Box 266  
6600, Iași • Tel. & Fax (032) 214100 ; (032) 214111 ;  
(032) 217440 (difuzare) ; E-mail : polirom@mail.cccis.ro

Tiparul executat la Polirom S.A. 6600 Iași

Calea Chișinăului nr. 32

Tel. : (032) 230323 ; Fax : (032) 230485

Patenti.  
20. iunie 1997  
*[Signature]*





Prin textul celor doi specialiști, M. Mauss și H. Hubert, școala franceză de sociologie dă o remarcabilă replică studiilor consacrate sacrificiului, lansate, în cursul secolului al XIX-lea, de E.B. Tylor, R. Smith și J. Frazer. Marcînd definitiv cercetarea în acest domeniu, teoria dezvoltată în prezentul *Eseu...* plasează actul sacrificial sub semnul totalității, întrucît cuprinde în egală măsură profanul și sfințenia, sacralizarea și desacralizarea, crima și jertfa. Un loc aparte îl ocupă, în ansamblul lucrării, ideea (auto)sacrificiului divin, ca formă ultimă, absolută a sacrificiului. Prin dăruire totală, zeul oficiază un sacrificiu pentru toate făpturile universului, iar din trupul lui jertfit apar toate realitățile lumii și cosmosului.

*«Revenirile ofensive ale haosului și ale răului cer fără încetare noi sacrificii, creatoare și răscumpărătoare. Astfel transformat și, putem spune, sublimat, sacrificiul a fost păstrat în teologia creștină. Eficacitatea sa a fost doar transferată din lumea fizică în cea morală.»*

(M. Mauss și H. Hubert)

